

381407-2026 - Súťaž

Španielsko – Tlmočnicke služby – Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

OJ S 105/2026 03/06/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A.

E-mail: licitacions@cacvsa.es

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejný podnik pod kontrolou regionálneho orgánu
Činnosť verejného obstarávateľa: Rekreačia, kultúra a náboženstvo

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Opis: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Identifikátor postupu: 70abffaa-e22e-489f-a9d1-5e40e74a8e78

Interný identifikátor: CNMY26/CACVSA/03

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Valencia / València (ES523)

Krajina: Španielsko

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 297 627,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Účasť v zločineckej organizácii: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Korupcia: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pozastavené podnikateľské činnosti: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Aktíva spravované likvidátorom: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Platobná neschopnosť: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Podvod: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Konkurz: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Dohoda s veriteľmi: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Závažné odborné pochybenie: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Porušenie povinností platiť dane: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Opis: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Interný identifikátor: CNMY26/CACVSA/03

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnícke služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Valencia / València (ES523)

Krajina: Španielsko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 1 Rok

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 2

Ďalšie informácie o obnovení: Se establecen 2 posibles prórrogas de 1 año de duración cada una, hasta un máximo total de 3 años de duración contractual incluidas las 2 prórrogas adicionales.

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Seguro de indemnización

Kritérium: Celkový ročný obrat

Popis výberového kritéria: Cifra anual de negocio

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Trabajos realizados

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Opis: Criterio Único: Precio.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (body, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

5.1.11. Súťažné podklady

Adresa súťažných podkladov: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=zE2O%2B3Vxxzrl8aL3PRS10Q%3D%3D

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=zE2O%2B3Vxxzrl8aL3PRS10Q%3D%3D

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: španielčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 02/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 2 Mesiace

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: CACVSA

Dátum otvorenia: 10/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: CACVSA

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Según apartado X del Anexo I del PCAP.

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Informácie o lehotách na preskúmanie: Expediente sujeto a Recurso Especial en Materia de Contratación según artículo 44 de la LCSP

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A.

Registračné číslo: 101717930215553

Registračné číslo: A75771584

Mesto: Burjassot

PSČ: 46100

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ESZZZ)

Krajina: Španielsko

Kontaktné miesto: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A.

E-mail: licitacions@cacvsa.es

Telefón: 962825500

Internetová adresa: <https://www.apuntmedia.es/>

Profil kupujúceho: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=MjCVvfri3jGcCF8sV%2BqtYA%3D%3D>

Ostatné kontaktné miesta:

Úradný názov: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Mesto: Madrid

PSC: 28020

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Madrid (ES300)

Krajina: Španielsko

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia pre preskúmanie

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 31f7d4f6-9b11-4f44-a463-3dcfade21b6a - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 02/06/2026 15:49:33 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: španielčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 381407-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 105/2026

Dátum uverejnenia: 03/06/2026